

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(七七號第卷六十第紙聞新) Tuesday 8 October 1974 (Vol. 36 No 77 Page)

報費價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每季	九元
每月	三元
無論派報或郵寄	



甲寅年八月廿三日
年七〇九一於創肇老導先之報日大華大拿加
日約特訊電期長之社訊通等社業合，社聞新大拿加

最後消息

希政府辭職準備大選

(雅典路透電)希臘總理卡拉曼利斯昨日宣佈辭職，政府將在下月舉行大選。卡拉曼利斯在辭職演說中，指責政府未能解決國家面臨的經濟和社會問題，並呼籲國民在即將到來的大選中，選出能夠帶領希臘走向繁榮和穩定的領導人。

一胎五嬰母嬰均安健

(美馬蘭州路透電)一名婦女昨日在馬蘭州醫院產下一胎五嬰，四女一男，母子均安。這名婦女在懷孕期間經歷了極大的困難，但最終在醫生的精心照料下，順利產下五名健康的嬰兒。

波多黎各今晨大地震

(聖胡安路透電)波多黎各昨日凌晨發生強烈地震，震中位於聖胡安附近。地震造成部分房屋受損，多人受傷。目前，救援工作正在進行中，傷者已送醫治療。

古巴要美撤除封鎖

(紐約路透電)古巴昨日向美國提出嚴正要求，要求美國立即撤除對古巴的經濟封鎖。古巴政府表示，美國的封鎖政策嚴重損害了古巴的經濟利益，並呼籲美國政府正視問題，尋求和平解決辦法。

東判九名逃兵死刑

(金邊路透電)柬埔寨昨日對九名被指控在越南戰爭期間逃往泰國的士兵判處死刑。法院在審理後認為，這些士兵的行為嚴重違反了國際法，必須受到嚴懲。

去年此時中東戰爭

(紐約路透電)以色列外交部昨日發表聲明，回顧去年此時的中東局勢。聲明指出，以色列在面對阿拉伯國家的挑釁時，始終保持克制，並通過外交途徑尋求解決問題。然而，阿拉伯國家的敵對行為使得和平談判進展緩慢。

智利軍變蛛絲馬跡

(華盛頓路透電)智利軍方昨日表示，目前尚未發現任何與去年智利發生的軍事政變有關的蛛絲馬跡。智利政府強調，國家將繼續加強安全防範，確保社會穩定。

企圖劫客機飛往中國

(台北路透電)台灣昨日發生一起劫機企圖案。一名男子試圖劫持一架從台北飛往美國的客機，飛往中國大陸。機上人員及時發現並採取了果斷措施，最終將劫機者制服，飛機安全返回台灣。

蘇不滿美艦開入黑海

(莫斯科路透電)蘇聯昨日對美國海軍艦隊進入黑海表示強烈不滿。蘇聯外交部發言人表示，美國艦隊的行動嚴重威脅了黑海地區的和平與穩定，並呼籲美國政府停止挑釁行為。

基辛格關注美在希臘土葡勢力消失

(華盛頓路透電)美國國務卿基辛格昨日表示，他非常關注美國在希臘、土耳其和葡萄牙的勢力消失。基辛格認為，這將對美國的地緣政治利益產生重大影響，並呼籲美國政府採取行動，維護其在這些地區的影響力。

北約東翼形勢可慮

(華盛頓路透電)北約盟國昨日對東翼地區的形勢表示擔憂。盟國認為，蘇聯在該地區的軍事部署日益加強，對北約的安全構成了威脅。盟國呼籲加強合作，共同應對挑戰。

居雲坤美逃兵示威

(雲南路透電)雲南昨日發生一起美逃兵示威事件。一名美國逃兵在雲南某地舉行示威活動，抗議美國政府對逃兵的處理政策。當地政府已採取措施，防止事態擴大。

華職員失二百多元

(雲南路透電)雲南昨日發生一起竊案，一名華職員在辦公室內被盜去現金二百多元。警方接報後已展開調查，並呼籲公眾提供線索。

美總統今午提其所謂調整經濟計劃

(華盛頓路透電)美國總統福特昨日表示，他將於今日下午向公眾提出一項調整經濟計劃。福特表示，這項計劃旨在通過削減政府開支和促進私人投資，來刺激經濟增長並降低通脹率。

傳將劫富濟貧

(華盛頓路透電)美國聯邦調查局昨日表示，他們正在調查一起傳聞中的「劫富濟貧」行動。據悉，這是一批人計劃通過搶劫富人來籌集資金，用於社會福利事業。目前，調查工作正在進行中。

防遇刺及發生政變

(西貢路透電)南越總統昨日表示，他將採取嚴厲措施，防止發生政變和遇刺事件。總統強調，政府將加強安全防範，確保國家領導人的安全。

球王比利掛起球鞋

(巴拿馬路透電)世界著名足球明星比利昨日宣佈掛起球鞋，結束其職業球員生涯。比利在足球界擁有極高的聲望，他的退役標誌著一個時代的結束。

政市講演局貿貿長市

(華盛頓路透電)美國市長昨日在市政廳舉行演講，討論當前市況和經濟問題。市長表示，市政府將採取一系列措施，以促進經濟發展並改善民生。

省教育廳長報告擬

(多倫多路透電)安大略省教育廳長昨日向省議會提交了一份關於教育改革的報告。報告提出了一系列旨在提高教育質量、促進教育公平的建議。

美增海外郵件運費

(華盛頓路透電)美國郵政總局昨日宣佈，將增加海外郵件的運費。郵政局表示，這項措施是為了彌補因國際郵件運輸成本上升而造成的虧損。

球王比利掛起球鞋

(巴拿馬路透電)世界著名足球明星比利昨日宣佈掛起球鞋，結束其職業球員生涯。比利在足球界擁有極高的聲望，他的退役標誌著一個時代的結束。

政市講演局貿貿長市

(華盛頓路透電)美國市長昨日在市政廳舉行演講，討論當前市況和經濟問題。市長表示，市政府將採取一系列措施，以促進經濟發展並改善民生。

省教育廳長報告擬

(多倫多路透電)安大略省教育廳長昨日向省議會提交了一份關於教育改革的報告。報告提出了一系列旨在提高教育質量、促進教育公平的建議。

移民與市務問題無關

(雲南路透電)雲南昨日發生一起移民事件，但當地政府表示，這與市務問題無關。政府強調，將依法處理移民事務，維護社會穩定。

居雲坤美逃兵示威

(雲南路透電)雲南昨日發生一起美逃兵示威事件。一名美國逃兵在雲南某地舉行示威活動，抗議美國政府對逃兵的處理政策。當地政府已採取措施，防止事態擴大。

來稿

親仁善隣協羣互助

本會工作，非但為各街坊之會員及家屬，提供服務，同時亦為政府與民衆的橋樑。本會更十分著重對政府的合理請求，一定做到上達下達，過去已做了許多這類工作，而政府亦需要與民衆合作，亦多方盡力協助，而政府與民衆間，建立及維持一互通之聯繫。因此，對消除坊間所認爲之政府與民衆間之隔膜事，已有無可限量之幫助。但本人必須強調者，乃係官民間橋樑上之路途，并非單程者，而應係一條穩定互相通達意見及消息之康莊大道。本人深信各位將繼續維持此橋樑，同時，在未來之歲月中，將其擴充及加強，以便坊間及政府間彼此之消息，能有更快捷及更大量之交流。

社會是一個統一體，社會中每一份子能連結起來，爲了一個共同目的，取得一致的行動，這必然是一個進步的社會，是以社會要有真正的進步，那麼我們必須盡力團結各種不同階層的羣衆，消除矛盾，才能真正發揮羣衆的力量。爲了達到團結羣衆的目的，本會今後應特別著重於公共關係工作，公共關係這一新學科，年來任何機構都顯得有濃厚興趣，概括的說，公共關係是加強人與人之間的關係，人與事之間的關係，和與機構之間的關係，公共關係絕對是雙程的，即一方面將我們所知的講出來，所要做的做出來，總之，所能給人展示的都要公開出來，讓人們透切了解，建立堅強的信任，這就是所謂「心理建設」。這項建設，如果做得好，則運用之妙與妙無窮，另一方面對於別人對自己的印象，對我們的觀感，對我們的批評，盡造成機會，使別人有機會發揮其機會表現出來，從而改進或予改良，能够這樣，則公共關係工程之運用，才能獲得成功。

最後，多謝全體執行委員的款待和坊間的熱烈參加，更多謝省府工商廳長代表各執委會贈紀念品和懇切致詞勉勵，感情推誼，永誌弗忘！

【下】

宜經驗西廚

本館位於8975 Kingsway，定期於十月一日開張營業，欲知詳情，請電：
John 437-6416 or Don Mah 689-1585

中西餐館生意出賣

地址：279 Bernard Ave., Kelowna, B.C.
電話：762-3510

大唐餐館生意出賣

位於本埠邊交通要道，座位二百餘個，有大酒牌，設備俱全，特設富麗，有酒牌，每年生意盈餘萬，長批，售價十七萬五千，有意者請電：貳七四，六七八三，與張君接洽。

何必租屋

在新家庭協助計劃下，定租低至百分之五，惟你必須最少有一位兒女方爲合格，有五十餘間任由選擇，請即電話將文正君，晚間879-9551或732-3220辦公室：876-7111 Canada Permanent Trust 4488 Main St.

本報僱傭男工一名

每日由正午十時至下午五時工作，如意者請到本報經理部洽商。

最新中西炮竹

慶祝十月廿一號兒童(鬼馬)節

總代理香港廣萬隆炮竹廠

▲七彩炮竹 ▲閃電花炮

總代理英國標準大炮竹廠

▲萬壽炮竹 ▲五彩炮竹

總代理美國勤市大炮竹廠

▲九子連環 ▲天女散花

總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有

雲隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹 登市
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

龍鳳書社

810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4
電話：253-1877

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水漏

各代區聯會中
類報雜誌金印
印字碑頭金印
制章粘印字

海宏

電話：二一五四
電話：〇一三一

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水漏

林氏無線電行

政府文憑，名廠訓練，精工修理及代售
彩色黑白電視機
立體聲原子粒收音機
電話：三二七，四〇五九

宜送餐兩名

下午四時後面議。3280 Cambie St.

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花籃
花圈花籃
無任歡迎

鋪記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十二時
星期四、五、六、日
上午十時至下午十二時
每逢星期四休息一天

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話：四三七一，九二六
一、周倫

卑仔宜經驗西廚二名

每月薪金七百元，宜食格一名，男女均好，每月薪金五百元，包食宿，電話：五六九，五五九五與周源接洽。(願主付電話費)
Alpine Cafe, McBride, B.C.

專門裝置噴水機構

本公司經市府批准專門裝置噴水機構，符合市府及熱梳公司條例，工作精良，快捷妥當，欲即估價，電話：939-0968
Kai Sprinkler Co., Ltd., 440 Alisa, Port Moody, B.C. V3H 1A1

宜男女企樓數名

Yanchoof 埠，夫婦更佳，包伙食，工金從優，如意者電話：567-4255
(Collect Call) Glens Motor Hotel

CHOW TAN 周新輝

凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點開帳或垂省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四四，〇八九〇
住宅電話：四四四，〇八九〇

加拿大首揆人壽保險公司

華人代理伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2693 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

承接裝修油漆 土木工程

電話：253-6544

因旅行住屋減價自賣

年牛新大屋三睡房，三廁浴室，酒吧，客廳，餐室，浴室，新式窗簾紗，樓下有兩房未鋪地毯，面對高爾夫球場，風景幽雅。下午十二時半後電話：式九八，八四〇〇

MANNING REALTY LTD.

EDMONTON, ALTA.
凡屬商務買賣，工藝投資等項，在點開帳或垂省任何地區，請與本人接洽。
辦公室電話：四四四，〇八九〇
住宅電話：四四四，〇八九〇

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡

今天隆重獻映
邵氏繼七十二
家房客又一巨
獻新風格新題
材強烈寫實意
味反映現代社
會一切事物尖
銳諷刺狂笑劇
全部粵語對白
贈券券用

主演：樂蒂「夢樓紅」映加場同
門打情奇俠武 品出氏邵映獻期下
「伏埋」片鉅牌皇裝古烈激
主演銜領 雄趙菁李后影洲亞
烈羅思施「牢天洒血」映加場同

爲善最樂

本年度的聯合公益金籌款運動又開始了，本行敦請各界善長仁翁，精神慷慨解囊，多多捐助。捐款可由即日起在辦公時間交由敝行代收。

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

經理：鄧紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

黃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險
及火燭意外旅行盜竊等即定即發
代理加拿大太平洋航空日航西方航
空聯合及各大小航空公司機票
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒
店分期付款專辦假期旅遊
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞
特約請黃黃俠黃立綱

CANADA TRUST

收租管理 買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

湯天豪
HOWE TONG

▲地皮地約二〇五乘一五五，可建十四間舖，位 Burnaby 大街，現在年收益約一萬五千元，開價一十萬九，廉價出售住宅地，抵買
▲旺區大街商業樓，二層高，有停車場，地總面積超過一萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
▲廉平商場出售，近唐人街，總面積約三千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價一十五萬元，租金廉，批約長，機會不多，請先來先得。
▲階層商業樓，地寬一百零四呎，可分六間舖位，近商場，即可建一百一十呎高，近 Kingsway 非常有利，開價十六萬九千元。
▲溫哥華 Downtown 商業樓地寬 250' x 100'，五萬四千平方呎，坐落能容納一百多間大寫字樓或大酒店。
▲入息大屋位於柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供供，最好的住宅投資，倘有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並免費帶看估價。

福特演辭顯示的內外政策

福特總統，首次出席美國國會聯合會議，發表施政演辭。我們從其演辭研究，不難了解今後兩年美國國內政策之輪廓。

今天美國內部問題，較諸外部問題更為重要。而所謂內部問題，最顯著而又使美國人民焦慮者，莫若通貨膨脹及其他因素所引致的經濟危機。所以福特總統演辭，就是對付通貨膨脹。甚至對通貨膨脹是美國第一敵人。其演辭對內方面，無疑是以此為焦點。據合眾國際社美國華盛頓十二日電稱：「福特總統星期一晚演辭，其要點是：我們國內的一號公敵，他要求國會促生活指數委員會，採取措施，以制止通貨膨脹。他許諾一項平衡預算，以穩定經濟及防止通貨膨脹。他許諾一項平衡預算，以穩定經濟及防止通貨膨脹。他許諾一項平衡預算，以穩定經濟及防止通貨膨脹。」

福特演辭，是多年來物價高漲之基本因素，需要一段時期來阻止通貨膨脹的，但我們必須現在便開始。

福特再三強調通貨膨脹之惡劣影響，但如何對付通貨膨脹，福特並沒有列舉具體辦法。福特將形成通貨膨脹歸咎於國家行政經費太多，遂使物價高漲，結果便形成通貨膨脹。我們以為這只是指出了原因之一，其實，美國生產率未作合理增加，與乎美國財政在金融方面長期的投資，使到美元波動，也是造成通貨膨脹之主因。所以我們認為，單純減少國家開支，甚至削減國防預算，仍不能有效解決通貨膨脹，因為這只是消極的做法。積極的做法應是增長財富，創立經濟新局面。只要生產增加，國民收入增加，鞏固一個經濟繁榮的社會，通貨膨脹馬上可以解決。在美國而言，雖然今天面對許多困難，仍然有力量與具備條件做到上述的要求。

「未完」



巴黎的新奇食譜

老饕在巴黎，現時可以找尋到新奇食譜，例如象鼻、龍蝦和炙、蠟克力糖等。

這些食譜中的一些菜，載在食物專家拉。雷爾所著的「我一生中最驚人的食譜」一書。他說：這些新奇食譜，只能從巴黎保爾。哥舍列現成食品店中買到。

這個店的主人對舍列列說：「象鼻」是此間的新奇菜，象鼻應煮十六小時以上，然後，它的味道便像極佳的烤牛肉。」

「未完」

賞共俗雅

我是一個十分愛小孩子的人。獨身生活會自己感到難受的地方，沒有伴侶在身旁，還難其次，所有小孩，都是最大的精神失落。

但亦有些時候，暗白慶幸本身沒有兒女牽掛。因為不少朋友是為兒女前途問題，而傷透腦筋。

有些雖然為了下一代的教養及前途着想，犧牲過去的根蒂，到海外去找尋一前路茫茫的將來，和忍受一個殊不快樂的現在。

另一層根本上沒有居海外的條件，則成了下一代就學問題，苦惱極點。

宋元

哀謝

先妣周瑞夫人謝氏之喪，經於十月二日假時市廣儀館舉行安禮，出殯歸土。奉葬於海葬墓園。周氏各親戚友，親臨弔唁，並送花圈，輿論咸表哀悼，特此鳴謝。

周瑞芳 恕不另錄

金宮夜總會

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St.
Phone: 687-1761-2

人生最寫意

杯在手，有得飲，有得聽，有得看……
本夜總會禮聘菲律賓音樂隊小姐，由星期一起至星期四，十一時至凌晨一時，每晚兩場，大跳正宗菲律賓土風舞。

欲消遣你的餘暇，鬆鬆你的神經，本夜總會正是閣下最適合的理想去處，不妨偕友同來。

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大歸
倘有小姐 若欲結婚 寄來照片
或可直接 代選佳婿 美滿姻緣
數位嬌娥 請上午電 話五五
六八六二 接洽姓黃

周愛權視光學博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-5938
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

樓州廣

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
豐儉隨意 晚飯宵夜

營業時間：
星期一至星期五 上午十時至凌晨二時
星期六至星期日 上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：六八五、〇七二七
六八五、〇九三三
每逢星期三休息

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張獎元 325-8981

▲樓果舖：新舖樓新地區，及門面，柏文區每年生意超過二十四萬元，好傢俬，全土庫，有長批，取價五萬八千元

▲工業區餐館：短租期，一星期開五日下午，位於緬街近馬連大道，每日生意二百元，有批，傢俬齊，取價一萬一千元

▲商業寫字樓：位於四街西，有批，近假溪，每年淨收益一萬五千餘元，取價二十三萬元

(以上請開張獎元)

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到 便宜夾抵食

香港一公斤庄(400)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部

丹麥國特產
世界馳名
鬆化奶油餅干
大帮供應

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

新刊

大塊粽葉 花旗糯米
新栗肉干 去壳綠豆
消暑醬料 各江海味
地道藥材 膏丹丸散

利民有限公司

Leman Enterprises Ltd.
290 E. 1st., Ave., Vancouver, B.C.
872 Tel. 8548, 872-8549

專營國貨批發

罐頭食品，調味品，糖菓餅干
土特產品，藥材成藥，京菓茶葉
工藝品，化妝品，體育用品，
摺椅摺椅及各種輕工業品。

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，親友團聚，知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品

大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆

飛機運到 大金錢龜

精製大帶
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

增補二司街六一九號

養生之道

春節過後清理胃腸

陳懷仁

情形比較壞的，應請醫生診斷，用適量的藥物來消除胃腸間的障礙，使消化機能歸於正常。

不正常的情形消失之後，就該每日按時進食，按時休息，因為精神愉快或疲乏，對營養的吸收，以及食物廢料的排除，是著密切聯繫的。

不信但看一個精神飽滿，心境愉快的人，他的消化情形必然是正常的；相反，一個精神萎靡，情緒憂鬱的人，他的消化情形必然是不正常，而且可能常年便秘。

立春後的飲食之道

新聞地理

帝汶島風貌

帝汶島地勢多山，森林茂密，有優良海灣，礦產豐富，有石油、金、錳、錫、銅等。農產以稻米、玉米為主，椰子、咖啡、橡膠等產量亦多。

帝汶島面積為一萬四千九百平方公里，人口約五十萬，被葡萄牙稱為「海外省」。葡萄牙帝汶還是澳門人充軍勞役之地，澳門居民稱它為「地吧」。

帝汶島自一五八六年開始，即為葡萄牙佔據。後來，帝汶又由葡和荷蘭分治，一九〇四年，雙方正式劃定了邊界。一九四五年印尼獨立後，帝汶即歸入印尼版圖，但葡萄牙帝汶則至今仍維持現狀。

葡萄牙帝汶的範圍，包括帝汶島的東部和西北海岸的歐庫西地區以及附近的坎賓島等。居民中主要是馬來人和巴布亞人。根據當地的統計，旅居帝汶的華人近八千人，他們多經營工商業。全境有公路二千多公里，有七個機場。首府帝力人口約五萬，附近有油田和金礦。

從東南亞去，屬帝汶可乘船或飛機，但輪船班期不多。搭機多在椰嘉達或泗水轉機，先到印尼的東帝汶，府古邦上機，然後找交通工具到屬帝汶首府帝力。另一路則從澳洲達爾文港搭飛機到屬帝汶北東部末郊，轉乘汽車前往帝力。

據日本報紙今年七月間報導，自從四月二十五日里斯本政變，成立新憲法，拉軍政府之後，屬帝汶的上層人士紛紛組成三個政黨。

一個叫做「帝汶民主同盟」，一個叫「帝汶社會民主協會」，還有一個叫「帝汶人民民主協會」。這三個政黨組織的名稱都很相似，但其目標却各有不同。

「民主同盟」的政綱是要「組織和葡萄牙混合的政府」，「社會協會」主張「完全獨立」，「人民協會」所揭露的方針則是和印尼合併。三黨主張各異，爭論亦甚激烈，彼此都爭取主張實現。

在此前後，還有消息說，蘇聯正在同葡萄牙和帝力當局打交際，求謀在屬帝汶島建立一個海軍基地。這個消息引起澳洲和印尼方面的重視。

天壇的三座建築

名勝風光

天壇，是北京著名的勝跡。早在明朝永樂十八年（公元一四二〇年），當時的皇帝明成祖，就開始大興土木，建造天壇了。用了許多年才建成。當時，他是供上帝們來祭祀天地的廟。它雖然具有封建和宗教迷信的色彩，但從另一方面看，則反映出中國工匠高度的智慧和藝術成就。

雙聯屋地段出賣

位於Wall St.，取價三萬九千五百元。電話：Mrs. McKee 299-5243, Holy Rly. Ltd., 263-2655

華麗屋屋主自賣

三房一廳，七座間格俱全，八年新屋，近巴士學校，取價六萬五千元，照舊按揭利息六厘四份之三，有意者歡迎參觀或電話四三二七、八七〇九。位於4241 Boundary Rd. (夾E. 26th Ave.) Vancouver, B.C.

男子靚玉約指出讓

好色彩東亞大玉約指，十四K金飾價值式千七百元，取價式千元。電話：688-3900 D.E. Powell 直接商。

新建住宅數間出賣

位於好天時的Richmond區，取價由五萬七千九百元，在Blundell街轉南方至Clifton街。電話：Mrs. Sue Karpeck 263-7909, Mr. Mohan Haggie 687-7711 Pager #001, Mr. Wally Paulie 274-3061 321-6881, 273-3111 洽商。Block Bros. Realty

招請經驗車衣女工

有意者面洽。335 Water St. 有意者可面洽。335 Water St.

計告

先嚴譚北海君公府君痛於一九七四年十月六日下午三時三十分終老於聖保羅醫院，壽八十八歲。不孝漢生、漢偉等隨侍在側，親視含殮，禮成服訖，擇於十月十日（星期四）上午十一時假座網全臣殯儀館（1100六東十街）舉行殯禮，扶柩出殯，歸土葬於科士蘭墓園。肅此。宗親戚友世誼哀此。計

聞

未亡人 鄭氏 孤子 漢生漢偉 媳婦 歐陽氏葉氏 孤女 佩蘭 適李門 女婿 李明昌 弟 李氏李氏 弟 李氏李氏 女孫 嘉儀嘉敏嘉妍嘉蕙 外孫 嘉儀嘉敏嘉妍嘉蕙 外女孫 淑娟淑婷 同泣告 治喪處：雲高華佐治街東六百五十六號

名園大酒家

酒菜部

滬港澳名廚經已抵埠
主理 華筵喜酌 晚飯宵夜
茶市部

每天上午十時至下午三時
音樂夜總會

每晚九時後由陳均能君領導大樂隊
何佩君小姐長駐演唱中西流行歌曲
(歡迎各界駕臨指導)

營業時間：下午五時起
定座電話：六八三·四七二二

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

本行出售
金條 錢條 GOLD
金證 金證

黃金可保幣值，本行出售
售金錢金條及金証券，
忠誠可靠。

手續簡便，服務週到。

士高雅銀行
溫哥華華埠分行
喜士定夾哥林比亞街

經理：雷 唐
主任：李景璇

電話：六八四·五三三五

宜僱熟手管車機多名

管雙針開車機，有意者，親到五伍號 Water St. 面議，或電話六八七·七九零八

宜皮衣裁縫女工

須有經驗，工資從優，電話：六八八·六〇四或四三三·八五五四

徵求買或賃舊唱片

燕燕唱之新唱碟，如有此唱碟者請：話六八三·二二七李洽。

什貨舖生意出賣

店主身體不適，迫將生意連傢俬傢具傢具等平沽，三千五百元，另點貨，現銀交易。電話：879-1810 或 872-5570

生猛紅毛嫩女雞發售

每隻壹元貳毛五，請到Redline Poultry Farm 7935-120 St. (South Rd.) Delta 星期六下午五時止，星期日全日停止營業。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華喜市定東街式叁九號

新米上市大贈送

五十磅庄每包祇售十四元七五

買米兩包送刀嘜花生油

三斤庄一大罐

美國利安娜米廠出品，品質超級，好煮好食，營養特別豐富。
刀嘜花生油烹調餚菜味道特別鮮美。

中國糧油有限公司，香港南順有限公司，美國利安娜米廠。
聯合大贈送

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月八日至十二日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映

彩色寬銀幕 新型諧趣動作巨片
神出鬼沒女殺星

嘉凌 衛子雲 領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕
家庭倫理文藝鉅片

煙雨濛濛 歸亞蕾 王引 主演

本週兩部首輪鉅片同時放映
預售票處：大華肉食公司片打街東



華區各大公司有均代售
廚師良友 主婦助手
試用請比較 合法又公道
純米釀成
厨用咸三蒸酒
祖國珠江橋牌

萬四千二百另貳貨。伍澤森

▲十三組新型稿文，第一街夾瓦仔寮，材料等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地合，投資良機

▲八〇四四十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有三房一廳廚房水廁，取價六萬餘元 鍾偉業

▲四四八四十九街，上卜共三廳水廁，兩廳三房，土庫有兩房及水廁，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業

▲新居數間在建造中，皆皆清潔，伍澤源

▲中邊商業廣場餐館，短銀期，每日生意八小時，平均每月生意四百二十元。若加長營業時間，生意可能擴展。

▲雜貨店連物業，十幾年來首次出賣，每月生意逾七千元，居住地方有三睡房及客廳，街角地位，取價八萬三千五百元 莊伍澤源

▲短銀期餐館，每日生意約二百元，每星期五天，人力開銷制價廉，取價五萬九千元。問伍澤源

▲廉價住宅，三睡房，全土庫，兩副浴室廁所，開價四萬三千元 問伍澤源

▲中型雜貨店連物業，短銀期，每週開六天，每月生意一萬四千，更兼樓上兩組柏文出租，開價一五萬二千元。

▲唐人境上層仔屋，八五〇號月打，內部全部整新，新電線，煥潔，水喉浴室等。開價四萬九千五

▲新屋地段一幅，在士巴丹拿非李沙街，可建華麗大屋，或上下兩層屋，或可照你的屋剷建連造。

▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。

▲本汝比區靚屋，坐落千兩條六，尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。

▲中型藥店數間，每天由二百多元起，地點優良，設備上乘，歡迎詳細詢問

▲新上層仔屋，每層一廳三睡房，各自電火煤氣，接近唐人境，近巴士學校，先到先得。

▲樂意為僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。

以上詢問：楊志清：三二四一四二一八 雷廣庭：九八〇一三〇九二

▲建造中商業樓，五卅店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清